



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

## 堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

## 每週通訊

Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2012年03月25日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

**指導司鐸** 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

### † 明供聖體

### † 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

### † 下週彌撒經文 (3/26/12 - 4/1/12)

週一 達 Dn 13:41-62	若 Jn 8:1-11
週二 戶 Nm 21:4-9	若 Jn 8:21-30
週三 達 Dn 3:14-20,91-92,95	若 Jn 8:31-42
週四 創 Gn 17:3-9	若 Jn 8:51-59
週五 耶 Jr 20:10-13	若 Jn 10:31-42
週六 則 Ezk 37:21-28	若 Jn 11:45-57
聖枝主日	(Palm Sunday)
依 Is 50:4-7	斐 Ph 2:6-11
谷 Mk 14:1-15:47	

### † 本週主日彌撒釋義

四旬期第五主日

(5<sup>th</sup> Sunday in Lent)

耶 Jr 31:31-34

希 Heb 5:7-9

若 Jn 12:20-33

這段福音所記載的事，按照若望安排的次序，是發生在耶穌復活了拉匝祿以及榮進耶路撒冷京城之後；所以距離祂自己被釘十字架不到一個星期。因此福音的內容充滿了苦難的氣氛。

所說的希臘人願意拜見耶穌，該是一些僑居在希臘地區的猶太僑民。他們來到耶路撒冷過巴斯卦大慶節。為什麼耶穌在這個機會上提起自己的時辰，也即是苦難的時辰呢？那是因為希臘人由於聽說耶穌的道理和奇跡而請求見祂，這表示天國的喜訊，或者天主的救恩已經開始傳到遠處了。不過，這時祂深深知道，天國臨近的實現，救恩事業的成功，必須經過祂的犧牲，被釘十字架而死。於是叫他想起一粒麥子必須埋在地下死了，然後結出許多子粒；同樣地，自己也必須死後埋在地裏，然後復活起來，傳授人類新生命。但是耶穌自己面臨死亡，也顯出心神煩亂。若望福音中，沒有記載耶穌山園祈禱的恐慌不安，而在這段福音中，類似地描寫了祂的心靈，和祂面對苦難時辰，向天父的祈禱。一方面祂的確祈求脫免苦難的時辰，另一方面祂深知天父的旨意是要祂為了救援人類而承受苦難。

可見教會的禮儀，始終要信友在四旬期中，念念不忘耶穌的苦難。不過同時在今天福音的上下文中，為我們指點出基督苦難的要求和出路。

當耶穌提出自己要如同麥粒一般死亡與埋葬之後，立刻為跟隨祂的人，指點出生命的遠景。雖然祂不說跟隨祂背十字架，可是要求喪失自己的生命、喪失一個貪圖逸樂、自我中心、拒絕犧牲的性命。這樣才能進入永生。永生不是別的，便是與耶穌長相左右，祂在那裏，跟隨祂的人也在那裏。永生是分享天主子的生命，得到天父的愛護。這正是四旬期中默想耶穌苦難應有的後果：接受生命的苦難，尋求永生。

同時當耶穌為自己祈求天父之後，也是祂甘心接受苦難的時辰之後，表示了自己的苦難怎樣拯救世界。首先祂說世界的元首要被趕出去。按照若望福音，人類歷史中有一股惡勢力，這是世界的元首，撒旦的惡勢力。而耶穌的苦難啟示天父的深愛，聖神的能力，進入世界。那麼惡勢力基本上已經趕出去了。愛勝過仇恨、真理勝過謊言、生命勝過死亡，雖然我們今天仍舊經驗到惡勢力瀰漫人間，不過為基督徒而論，最後勝利已由耶穌獲得，世界的元首必定不能逞強。

正因為耶穌的苦難克勝惡勢力，所以他肯定地說當祂被高舉在十字架上，要吸引眾人歸向祂。十字架的救援遍傳世界，千千萬萬的信者將要圍在十字架四周，叩謝天主父的救恩。

所以今天的福音再次引領我們進入信仰中心。我們相信耶穌是人類的救主。不過救援要求人的?與，並非機械性地完成的。我們的?與是在自己的生命中表達基督的生命。這真是四旬期中教會指示的補贖、刻苦；在自己的生命中體驗到無能，而期待天主所賜的永生在我們內成長。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

- ◆慈愛上主，宇宙的創造者：祢賜我生命，藉著領洗，召叫我成為世界的光。請幫助我在服務他人時，讓這世界亮一點，溫暖一點。以上所求，靠我們的主基督。阿門。

### ◆聖週活動

#### 1. 聖枝主日/Palm Sunday

國語聖枝主日遊行將於 3:00PM 在教堂外側，路德聖母像旁開始。

English Palm Sunday Procession will start from St. Clare School court yard at 3PM

#### 2. 逾越節三日慶典 /Paschal Triduum Service Schedule

Holy Thursday Mass (聖週四彌撒): 7:30 pm

Good Friday Stations of the Cross (聖週五拜苦路): 7:30 pm

Easter Vigil (復活節前夕守夜禮彌撒): 8:15 pm

- ◆ We have Scrips for Ranch\_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Pls. purchase your grocery needs using the Scrips. The return proceeds will support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的購物券可繼續每周日彌撒後在穿堂購買. 請大家支持我們團體

- ◆ 守齋期的靈修盛宴:

### 3/25 彌撒後請教友在大教堂一起 公拜苦路

本週祈禱意向:

為我們團體現在和將來的領導者祈求聖神帶領

- ◆ 3/31: 清明彌撒

地點: 天堂之門 — 諸聖堂

Gate of Heaven Catholic Cemetery

22555 Cristo Rey Drive, Los Altos, CA 94024

時間: 三月三十一日上午十一點

主禮: 歐維禮神父

清明祭祖是我中國故有之文化

請您把天主教清明祭祖介紹給親朋並

帶領加入我們的團體

- 福傳組

- ◆ 復活節慶祝活動 - 04/8/2012

Easter Celebration 2012

時間 (Date/Time): 4月8日, 星期日,  
下午 5:00-7:30 pm (Meal Included)

地點 (Location): St Clare Parish Hall.

登記報名 (RSVP): 請上網登記或者聯繫

劉明毅姊妹 408-272-1283 by 4/1/2012